

Jina-pañjara-gāthā

Jayâsanāgatā buddhaṃ jetvā māraṃ savāhanaṃ, catu-
saccāsabhan rasam, ye pivimṣu narā-sabhā, tanhankarādayo
buddham, atthavīsati nāyakā, sabbe patitthitā maihaṃ, matthake
te munissarā, sise patitthito maihaṃ, buddho dhammo davi-
locane sangho patitthito maihaṃ, ure sabba gunā-karo, hadaye
me anuruddho śāriputto ca dakkhine, kondañño pitthi bhāgaśa
me, moggallāno ca vāmake dakkhine savane maihaṃ, asum
ānanda rāhulo kāssapo ca mahānāmo, ubhāsuṃ vāma sotake
kesanto pitthi bhāgaśa miṃ, suriyo viya pabhan-karo, nisinno siri
saṃpanno, subhūti muni punkavo, kumāra kāssapo thero, mahesi
citta-vādako, so maihaṃ vadane niccaṃ, patitthāsi gunā-karo,
punno aṅguli-mālo ca upāli nanda sīvali therā pañca ime jaṭā
lalāṭe tilaka mama, sesāsīti mahā-therā, vijitā jina sāvakā, etesīti
mahā-therā, jītavanto jinorasā jalanta śīla tejena, aṅga-mangeṣu
santhitā, ratanaṃ purato asi dakkhine metta suttakaṃ,
dhajaggaṃ pacchato asi vāme aṅguli-mālākaṃ khandha mora
parīttaṃ ca, ātānātiya suttakaṃ, ākāse chadanam asi sesā
pākāra santhitā, jinā nānā vara saṃ-yutta, sattā pākāra lankatā,
vatapittā disanjatā, bāhi rajjhattupadavā, asesā vinayaṃ yantu,
ananta jina tejasā vasato me sakiccena, sadā saṃbuddha
pañjare, jina pañjara majjham hi viharantaṃ mahītale, sadā
pārentu māṃ sabbe, te mahā-purisā sabhā iccevamanto su-gutto

su-rakkho, jinānu-bhāvena jitūpadavo, dhammānu-bhāvena jitāri
sangho, sanghānu-bhāvena jitantarāyo, sad-dhammānu-bhāva
pālito, carāmi jina pañjareti.

Meaning of jina pañjara-gāthā

The Buddhas, the noble men who drank the nectar of the Four Noble Truth, having come to the victory seat, had defeated Mara together with his mount.

These buddhas, the 28 leaders, the sovereign sages beginning with Tanhankara, are all established on the crown of my head.

The Buddha is established in my head, the Dharma in my two eyes, the Samgha, the mind of all virtues is established in my chest.

Anuruddha is in my heart and Sariputta on my right, Kondanna is behind me and Moggallana on my left.

Ananda and Rahula are in my right ear, Kassapa and Mahanama are both in my left ear.

Subhuti the noble sage, sits in full glory, shining like the brilliant sun all over the sky is at the back of my head.

The great sage, the mind of virtue, elder Kumara-kassapa, the brilliant speaker is constantly in my mouth.

Five elders, Punna Angulimala Upali Nanda and Sivali have arisen as auspicious marks at the middle of my forehead.

The rest of the 80 great leaders, victors, disciples of victorious Buddha, son of the victorious Buddha, shining with the majesty of moral virtue, are established in the various parts of my body.

The Ratana Sutta is in front of me, the Metta Sutta to my right, the Dhajagga Sutta is behind me, the Angulimala Paritta to my left.

The Khandha and Mera Parittas and the Atanatiya Suttas are as roof in space above me, the remaining Suttas are established as a fortress wall around me.

Bound by the power of the Victors, realm, seven fortress-walls are arranged against **them**.

May all misfortunes within and from outside, cause by such things like bile or wind, be destroyed without remainder through the majesty of the **unending** Victor.

As I dwell in all my affair, always in the cage of the Self-awakened One, living grounded in the midst of the Victors, I am always guarded by all these great noble men.

Thus am I utterly well sheltered, well protected. Through the might of the Victors, misfortunes are vanquished. Through the might of the Dharma, hordes of enemies are vanquished. Through the might of the Samgha, dangers are vanquished.

Guarded by the might of the true Dharma, I live in the Victor's cage

Downloaded from : www.thailandamulets.com/webpage/chinabunchorn.htm

Downloaded on : 25/5/2006.